CBV LEUK 20 AOUT 19[illegible]

L. 13.348/2/V.

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre de l'Intérieur, le 21 mai 1979, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 12 février 1963 relatif à l'octroi d'une allocation pour prestations exceptionnelles au personnel des provinces et des communes" a donné le 16 juillet 1979 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vakantiekamer, de 21e mei 1979 door de Minister van Binnenlandse Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koniklijk besluit van 12 februari 1963 betreffende de toekenning van een vergoeding wegens buitengewone prestaties aan het provincie- en gemeentepersoneel" heeft de 16e juli 1979 het volgend advies gegeven :

PREAMBULE.

1) L'alinéa 1er devrait être rédigé comme suit :

"Vu la loi du 14 février 1961 d'expansion économique, de progrès social et de redressement financier, notamment l'article 72, modifié par la loi du 27 juillet 1961";

2) La mention de l'arrêté royal modifié doit figurer au préambule, dont elle doit former l'alinéa 2, rédigé comme suit :

"Vu l'arrêté royal du 12 février 1963 relatif à l'octroi d'une allocation pour prestations exceptionnelles au personnel des provinces et des communes, modifié par les arrêtés royaux du 15 juin 1970 et du 16 octobre 1975";

3) Selon les informations fournies au Conseil d'Etat, les organisations syndicales ont été consultées mais l'une d'elles seulement a donné son avis dans le délai prescrit. Il serait donc préférable de libeller comme suit le deuxième alinéa (devenant le troisième alinéa) du préambule :

"Vu la consultation des organisations les plus représentatives des agents des provinces et des communes".

DISPOSITIF.

Article 1er.

La phrase liminaire devrait être rédigée comme suit :

.../...

"Article 1er.-

Dans l'article 5 de l'arrêté royal du 12 février 1963 relatif à l'octroi d'une allocation pour prestations exceptionnelles au personnel des provinces et des communes, les paragraphes 1er et 2, modifiés par l'arrêté royal du 16 octobre 1975, sont remplacés par les dispositions suivantes :

§ 1er. ...

§ 2. ...".

Article 2.

La phrase liminaire devrait être rédigée comme suit :

"Article 2.-

L'article 6 du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 15 juin 1970, est remplacé par la disposition suivante :

"Article 6. ...".

Article 3.

Cet article serait mieux rédigé comme suit :

"Article 3.-

L'article 8 du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 16 octobre 1975, est remplacé par la disposition suivante :

.../...

"Article 8. Le Roi détermine les modalités d'application particulières au personnel des services d'incendie et, s'il y échet, au personnel de la police, dans les communes où la semaine de 38 heures n'est pas encore instaurée".

Article 4.

Le texte français de cet article serait mieux rédigé comme suit :

"Article 4.-

Le présent arrêté entre en vigueur le 1er octobre 1979".

AANHEF.

1) Het eerste lid zou als volgt moeten worden gere-digeerd :

"Gelet op de wet van 14 februari 1961 voor economische expansie, sociale vooruitgang en financieel herstel, inzonderheid op artikel 72, gewijzigd bij de wet van 27 juli 1961;".

2) Het te wijzigen koninklijk besluit moet in de aanhef worden vermeld in een tweede lid, luidende :

"Gelet op het koninklijk besluit van 12 februari 1963 betreffende de toekenning van een vergoeding wegens buitengewone prestaties aan het provincie- en gemeentepersoneel, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 15 juni 1970 en 16 oktober 1975;".

3) Naar aan de Raad van State is verklaard, zijn de vakorganisaties geraadpleegd maar heeft slechts een van hen haar advies gegeven binnen de voorgeschreven termijn. Het ware dan ook verkieslijk het tweede lid van de aanhef (dat het derde lid wordt) als volgt te redigeren :

"Gelet op de raadpleging van de meest representatieve organisaties van het provincie- en gemeentepersoneel;".

ARTIKELEN

Artikel 1.

De inleidende volzin zou als volgt moeten worden gelezen :

.../...

"Artikel 1.-

In artikel 5 van het koninklijk besluit van 12 februari 1963 betreffende de toekenning van een vergoeding wegens buitengewone prestaties aan het provincie- en gemeentepersoneel, worden de paragrafen 1 en 2, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 16 oktober 1975, door de volgende bepalingen vervangen :

§ 1. ...
§ 2. ... ".

Artikel 2.

De inleidende volzin zou als volgt moeten worden geredigeerd :

"Artikel 2.-

Artikel 6 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 15 juni 1970, wordt door de volgende bepaling vervangen :

"Artikel 6. ...".

Artikel 3.

Dit artikel zou beter als volgt worden geredigeerd :

"Artikel 3.-

Artikel 8 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 16 oktober 1975, wordt door de volgende bepaling vervangen :

.../...

"Artikel 8. De Koning bepaalt de bijzondere toepassingsregelen voor het brandweerpersoneel en, zo daartoe aanleiding bestaat, voor het politiepersoneel, in de gemeenten waar de 38-urige werkweek nog niet is ingevoerd".

Artikel 4

De Franse tekst van dit artikel zou beter als volgt worden geredigeerd :

"Article 4.-

Le présent arrêté entre en vigueur le 1er octobre 1979".

La chambre était composée de		De kamer was samengesteld uit
Messieurs : de Heren :	F. REMION,	président, voorzitter,
	P. TAPIE,	président de chambre, kamervoorzitter,
	H. ROUSSEAU,	conseiller d'Etat, staatsraad,
	P. DE VISSCHER,	assesseurs de la section de législation
	C. DESCHAMPS,	bijzitters van de afdeling wetgeving,
Madame : Mevrouw :	A. MELCHIOR,	greffier. griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. TAPIE.

Le rapport a été présenté par M. E. RONSMANS, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. TAPIE.

Het verslag werd uitgebracht door de H. E. RONSMANS, auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

A. MELCHIOR,
greffier assumé,
Toegevoegd griffier.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

F. REMION.